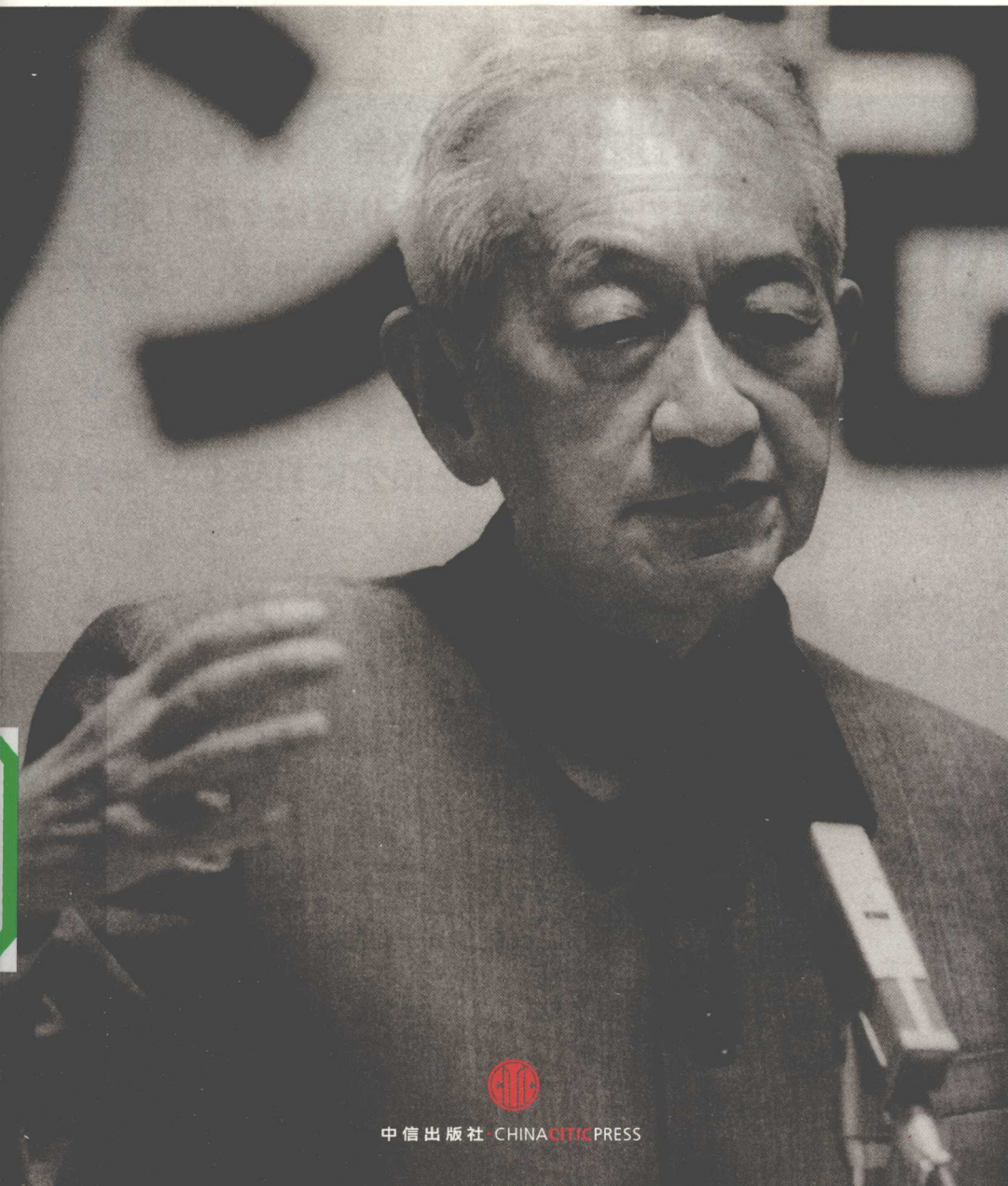


中的精神

吴清源自传

吴清源 著



中信出版社 CHINACITICPRESS

吴清源自传

中的精神

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中的精神: 吴清源自传 / (日) 吴清源, (日) 桐山桂一著; 王亦青译. —2版. —北京: 中信出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5086-1833-3

I. 中… II. ①吴… ②桐… ③王… III. 吴清源—自传 IV. K833.135.47

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第218209号

吴清源原作 《中の精神》 东京新闻出版局

Original Copyright © 2002 Go Seigen

Chinese edition Copyright © 2010 by CHINA CITIC PRESS

本书简、繁体中文版由吴清源先生通过北京初心信息咨询有限公司授予中信出版社

中的精神——吴清源自传

ZHONGDEJINGSHEN——WUQINGYUANZIZHUAN

著 者: [日] 吴清源 日文执笔: [日] 桐山桂一

译 者: 王亦青 审 校: 牛力力

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区35号煤炭大厦 邮编 100013)
(CITIC Publishing Group)

承 印 者: 北京通州皇家印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/32 印 张: 7.25 插 页: 16 字 数: 160千字

版 次: 2010年1月第2版 印 次: 2010年1月第1次印刷

京权图字: 01-2003-6169

书 号: ISBN 978-7-5086-1833-3/K.142

定 价: 28.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。 服务热线: 010-84264000

E-mail: sales@citicpub.com

服务传真: 010-84264377

author@citicpub.com



年轻时代的吴清源先生，1931年。



六合之棋——21世纪围棋。



中国国际信托投资公司前董事长王军会见吴清源先生。2002年2月，北京。



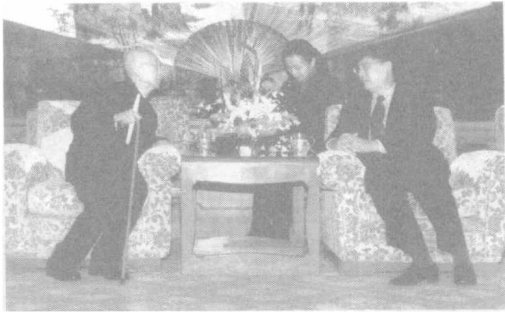
中信前董事长王军与吴清源先生会谈。2002年2月，北京。



吴清源先生向中信前董事长王军讲解《21世纪的围棋》。右为著名导演田壮壮。2002年2月，北京。



中国人民对外友好协会会长陈
昊苏会见吴清源先生。2002年2
月，北京。



陈昊苏会见吴清源先生，2002年2
月，北京。



吴清源先生为陈昊苏题词留念。
2002年2月，北京。



吴清源先生传记片新闻发布会。2002年11月，北京。



中国电影界欢迎吴清源先生。
2002年11月，北京。



与导演田壮壮（中）、制片人刘小旋欢谈。
2002年11月，北京。



2002年11月在北京。左起：作家阿城、吴清源的经纪人寺本忍、吴清源、导演田壮壮、吴清源的助手牛力力、制片人李小婉。



与导演田壮壮讨论电影的创作问题。
2002年11月，北京。

为导演田壮壮题词留念。2002年，北京。



2002年11月在北京拍摄外景。



前中国棋院院长陈祖德宴请吴清源先生。2002年11月，北京。



中国棋手拜访吴清源先生。前排左起：牛力力、王汝南、吴清源。后排左起：王谊、刘小光、周鹤洋、王磊、丰芸、常昊、俞斌。1997年4月，东京。



吴清源研究会上。1997年8月，东京。



在吴清源研究会上。前排左二为芮乃伟九段。后排左三为王立诚九段、左四为迈克·雷蒙九段。1997年7月，东京。



指导弟子芮乃伟九段。1995年2月，东京。



指导弟子乃伟九段（右）。中为牛力力五段。1998年4月，东京。



故地重游——北京中山公园。左起：二哥吴炎、吴清源、夫人合子。
2002年11月。



在为吴清源先生举行的88岁生日宴会上。2002年11月，北京。

王军序

我与吴清源先生相识的时间并不长，但敬慕他却很久了；自小我就爱下围棋，凡是与围棋相关的人与事，我都怀着很深的兴趣和感情。想要学棋学艺，我就特别想得到一本关于吴清源先生的书，读他怎么谈棋论棋。但我最终也没能得到先生的书。

到了20世纪80年代和90年代，我父亲王震担任中日友好协会会长时，吴先生到中国来，或父亲到日本去，他们几乎每次都要见面，交往甚多。父亲多次提到棋艺高妙、经历富传奇性的吴清源先生，这样说来，与吴清源先生我也算是间接地相识了吧。

直到前两年，我才真正地认识了先生本人，与他相谈甚欢，一见如故。又因为中信文化要拍吴清源的自传电影，中信出版社要出版先生的自传，亲近的感觉更加深了一层。听著名导演田壮壮告诉我，吴清源先生也对与我结识深感愉悦，还特别说到“王先生是懂棋的”，“我希望今后王先生到日本来，能够和他下一盘棋，即使我不能下完，可以让我的助手接着帮我下完”。作为一个年已90高寿的前辈，他说这样的话实在是对我莫大的鼓舞和激励，

令我感动不已。根据吴清源先生的想法，支持中国的围棋事业，弘扬围棋的精神，当是我应尽的义务。

即将由中信出版社出版的《中的精神》一书，已经有懂文的和

懂棋的写了序言和书评，他们都是大家了，在这里我又何必说棋说人做事呢？只想以这篇序文做个引子，让读者自己去品味吴先生的书，自己去琢磨其中的道理。

围棋在古代被称为手谈，弈棋的双方，以平淡的落子交流对棋道、对人生的理解。围棋的好，在于它的简单和包容。小小纹枰，方寸之地，布局、征战、防守都在上面进行，有因伐而失，有因弃而获，人生的大智慧，都在这里。一个人多研究研究围棋是有好处的，可以多些大局观，少些冲动和戾气。这是吴先生所强调的“用中”精神的根本，也是他近年来研究“21世纪六合之棋”的成果。这位棋坛宗师把围棋理论和中国古典哲学智慧相结合，其高深的境界和造诣，让人不能不十分钦佩。

出版这本书，其实对于棋迷或非棋迷来说，都是有意义的。身为一代宗师，吴先生把起伏颠沛的一生写得很淡，重点是在说棋，他的气度和从容确非常人能及。更重要的启示是，无论你从事的是什么职业，棋无止境，艺无止境，学无止境，各行各业追求的精神都是相通的，达到这样一个境界的人，专注修为，一定会有所成就。为此，我愿把《中的精神》郑重推荐给广大读者。

2003年8月20日

陈平原序：从文武双全到中和之道

俗话说：“外行看热闹，内行看门道。”具体到本书，倾听一代棋圣吴清源自述生平，这里的“门道”，似乎属于“围棋”，“热闹”则是“追忆”。而像我这样的围棋盲，即便费尽心力，也只是雾里看花，实在不好意思佛头着粪。可如果换个角度，从“文类”立论，“故事”反倒成了“热闹”，“叙述”方才是“门道”。这么一来，我的出场，也就不算太离谱了。

作为文类的自传（或者回忆录），并非某一生命形态的自然呈现，而是刻意经营的结果。一个精彩绝伦的“人生”，不见得就一定能够转化成为同样异彩纷呈的“文本”。所有的自传，都是对已经一去不复返的“过去的生命”的追忆。无论是谁，一旦拿起笔来细说平生，原初的生命必然有所变形，或删繁就简，或洗尽铅华，或飞扬跋扈，或夸饰放大。随着时间的推移，叙述者的立场、心态、趣味、记忆等，都在发生变化，人们无法两次走进同一条河流。在这个意义上，所有的自传都是一种“再创造”。

写在纸面上的自传或回忆录，不等于真实的人生；有所修饰，有所隐瞒，是很自然的事。只要不无中生有，或颠倒黑白，都在可以谅解的范围内。当初卢梭撰《忏悔录》，以“说真话”名扬天下；后世学者却发现，卢梭的自述与忏悔，“只暴露一些可爱的缺点罢了”。

不见得是叙述者有意作假，或刻意隐瞒不利于自己的事实，而是在长期的岁月中，当事人选择性地遗忘了某些场面，而凸显了另外一些。对于自传或回忆录的作者来说，首先必须面对的，是诗与真的选择，自我与世界的互动，还有遗忘与创造之间的平衡。

回到眼前这册《中的精神》，我的关注点，不在吴清源如何“征战”，而在于其如何“追忆”。除了闭着眼睛也能想到的“扬长避短”外，更重要的是，这并非吴先生头一回自述生平。

70岁那年，也就是1984年，吴清源辞别现役棋士生涯；同年，白水社出版了其回忆录《以文会友》。4年后，台湾独家出版社推出该书的中译本，改题《天外有天》。1990年，人民教育出版社出版《吴清源回忆录》，署吴清源著，李中南译；1996年燕山出版社的《天外有天——一代棋圣吴清源传》，只提作者，未见译者，但书前的金庸、沈君山、桥本宇太郎三序以及《吴清源谈围棋规则》、《荣誉文学博士吴清源先生赞词》，明显透出此书与台版的联系。2002年，已达米寿的吴清源再次披挂上阵，笑谈几十年间亲历的围棋风云。这些分90期连载于《东京新闻》和《中日新闻》专栏《我走的路》上的文章，结集为这么一本“记录我周围以及国际棋坛所发生的显著变化的一本最新回忆录”（参见吴清源《〈中的精神〉中文版自